



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV. # 046 420

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

VEWL. # _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN VAN BI
Last Middle First

Current Address 575/69^A "Cách Mạng tháng 8" Q.10-Th.P. Hồ Chí Minh

Date of Birth 08-27-41 Place of Birth Long An - Viet Nam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

see referenced IV # 046 420

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 06/25/75 To 04/09/82

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S. 1st Lt.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Form Completed By:

F.V.P.P. Assn
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV. # 046420

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

VEWL. # _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam

Nguyen
Last

Vân
Middle

Bi
First

Current Address

575/69A "Cách Mạng Tháng 8" Hồ chí Minh đ- VN

Date of Birth

08-27-41

Place of Birth

Long An

Names of Accompanying Relatives/Dependents

see referenced IV # 046420

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From _____

To _____

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME

RELATIONSHIP

NAME

RELATIONSHIP

Form Completed By:

F.V. P.P. Asson
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

PAGE 2

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____

(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

TO: THE DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE.

127 SATUAN TAI ROAD - BANGKOK 10120

THAILAND.

SUBJECT: COMPLETING THE REQUEST FOR DOCUMENTS OF YOUR OFFICE

Dear Sir,

Regarding my personal documents while in the Republic of Vietnam Air Force, requested by your office were confiscated after April 30th - 1975.

- 1/ The pre - 1975 government identify (ID) card.
- 2/ The graduated certificates received from the US government.
- 3/ The paper which show my rank, my function in the Vietnamese military.

I do hope that You understand my actual situation and accept my under mentioned documents now available:

Item 1: Copy of my original birth certificate:

1 copy attached.

Item 3: Copy of pre - 1975 government identify (ID) card:

It is replaced by:

- a/ The student's card of the Saigon Faculty of Law.
- b/ The diploma corresponding to Matriculation
- c/ The driving car certificate.

(The above listed papers were issued by the former government).

Item 8: Copies of papers which show that I was trained in the US:

I have already requested the English Language School (Lackland AFB - San Antonio - TEXAS) and the USAF Technical School (Lowry AFB - Denver - Colorado) to issue my duplicate of the I.T.O, the US identify card, the graduated certificates of the English course and the Air Intelligence Officer Course and send these documents directly to your office (Copy of letter to these schools was attached).

In the meantime, may I replace them by the followings:

- a/ A receipt issued by Book Store of the USAF Technical School.
- b/ My photo taken at the gate of Lackland AFB - Texas.

Item 9: Copy of paper which show that I worked closely with the US officials while serving in the Vietnamese military.

This paper is no longer available but the following US advisors knew me:

- a/ 1st Lt. VOSS
- b/ CPT. COOPER (OR COPPER)
- c/ 1st Lt. SCHAUFFNER.

We worked together in the same room (Intelligence Room) of the III DASC at Bien Hoa.

LT. SCHAUFFNER worked closely with me in the Intelligence



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

IV = 046 420

Date: 21 Feb, 85

To: Nguyen Van Bi

575/69 A Cach Mang Thang 8, Q. 10
T.P. Ho Chi Minh, VN.

Request for Documents

Dear: Nguyen Van Bi DOB: 08/27/41 IV: 046420

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- ☒ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of ~~yourself~~ and of each family member to accompany you, or of:

Nguyen Van Bi

(Total: 1 copies)

- ☐ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ☒ (3) Copies of pre-1975 government Identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ☐ (4) Copies of post-1975 government Identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- ☐ (5) One copy of the original of your household census book (ho khai).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- _____ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- ✓ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ✓ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- ✓ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ✓ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

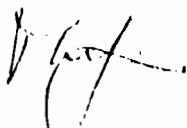
_____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.

_____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

TO: THE DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTMENT PROGRAM OFFICE.

127 SATHORN TAI ROAD - BANGKOK 10120

THAILAND.

SUBJECT: COMPLETING THE REQUEST FOR DOCUMENTS OF YOUR OFFICE

Dear Sir,

Regarding my personal documents while in the Republic of Vietnam Air Force, requested by your office were confiscated after April 30th, 1975.

- 1/ The pre-1975 government identify (ID) card.
- 2/ The graduated certificates received from the US government.
- 3/ The paper which show my rank, my function in the Vietnamese military.

I do hope that you understand my actual situation and accept my under mentioned documents now available:

Item 1: Copy of my original birth certificate:

1 copy attached.

Item 3: Copy of pre-1975 government identify (ID) card:

It is replaced by:

- a/ The student's card of the Saigon Faculty of Law.
- b/ The diploma corresponding to Matriculation.
- c/ The driving car certificate.

(The above listed papers were issued by the former government.)

Item 8: Copies of papers which show that I was trained in the US:

I have already requested the English Language School (Lackland AFB - San Antonio - TEXAS) and the USAF Technical School (Lowry AFB - Denver - Colorado) to issue my duplicate of the I.T.O, the US identify card, the graduated certificates of the English course and the Air Intelligence Officer Course and send these documents directly to your office (Copy of letter to these schools was attached.)

In the meantime, may I replace them by the followings:

- a/ A receipt issued by Book Store of the USAF Technical School.
- b/ My photo taken at the gate of Lackland AFB - Texas.

Item 9: Copy of paper which show that I worked closely with the US officials while serving in the Vietnamese military.

This paper is no longer available but the following US advisors knew me:

- a/ 1st Lt. VOSS
- b/ CPT. COOPER (OR COPPER)
- c/ 1st Lt. SCHAUFFNER.

We worked together in the same room (Intelligence Room) of the III DASC at Bien Hoa.

LT. SCHAUFFNER worked closely with me in the Intelligence

TO: THE DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTMENT PROGRAM OFFICE.

127 SATHORN TAI ROAD - BANGKOK 10120

THAILAND

SUBJECT: COMPLETING THE REQUEST FOR DOCUMENTS OF YOUR OFFICE

Dear Sir,

Regarding my personal documents while in the Republic of Vietnam Air Force, requested by your office were confiscated after April 30th 1975:

- 1/ The pre-1975 government identify (ID) card.
- 2/ The graduated certificates received from the US Government.
- 3/ The papers which show my rank, my function in the Vietnamese military.

I do hope that You understand my actual situation and accept my under mentioned documents now available:

Item 1: Copy of my original birth certificate:

1 copy attached.

Item 3: Copy of pre-1975 government identify (ID) card:

It is replaced by:

- a/ The student's card of the Saigon Faculty of Law.
- b/ The diploma corresponding to Matriculation
- c/ The driving car certificate.

(The above listed papers were issued by the former government)

Item 8: Copies of papers which show that I was trained in the US:

I have already requested the English Language School (Lackland AFB - San Antonio - TEXAS) and the USAF Technical School (Lowry AFB - Denver - Colorado) to issue my duplicate of the I.T.O, the US identify card, the graduated certificates of the English Course and the Air Intelligence Officer Course and send these documents directly to your office (Copy of letter to these schools was attached)

In the meantime, may I replace them by the followings:

- a/ A receipt issued by Book Store of the USAF Technical School.
- b/ My photo taken at the gate of Lackland AFB - Texas.

Item 9: Copy of paper which show that I worked closely with the US officials while serving in the Vietnamese military.

This paper is no longer available but the following US advisors knew me:

- a/ 1st Lt. VOSS
- b/ CPT. COOPER (or COPPER)
- c/ 1st Lt. SCHAUFFNER.

We worked together in the same room (Intelligence Room) of the III DASC at Biên Hòa.

LT. SCHAUFFNER worked closely with me in the Intelligence

Room of the I DASC at Pleiku. He was also my instructor of the Air Intelligence Officer Course at the USAF Technical School in the USA.

Item 10: Copies of my certificates received from the US government

Please see my explanation in the Item 8.

Item 11: Copy of paper which show my rank, my function in the Vietnamese military

It is replaced by

a/ the reeducation release certificate

b/ My photo with the military uniform taken with my family

c/ The house for sale's bill

(You may find my serial number, my function, my

ID card number, my APO number on these papers.)

Looking forward to the pleasure of receiving from

You soon, please accept my sincere thanks.

Respectfully yours,

Enclosures:

- 1/ A copy of my original birth certificate.
- 2/ The student's card of the Saigon Faculty of Law.
- 3/ The diploma corresponding to Matriculation.
- 4/ The driving car certificate.
- 5/ A receipt issued by book store of the USAF Technical School.
- 6/ My photo taken at the gate of Lockland AFB.
- 7/ My photo with the military uniform taken with my family members.
- 8/ The house for sale's bill.
- 9/ The reeducation release certificate.
- 10/ A copy of my letter send to the Director of The English Language School.
- 11/ A copy of my letter send to the Director of The USAF Technical School.
- 12/ Your request for documents.

Mailing address:

CHAU SU-LINH
LIEGNITZER-WEG 8

2/ NGUYEN VAN BI

575/69A Caoмай thuy 8
Q.10 TP. Hồ Chí Minh
VIỆT-NAM

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
République du Viêt-Nam

BỘ TƯ - PHÁP

Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Service Judiciaire du Sud Viêt-Nam

Item 1 -

IV = 046420

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA

SỞ TUYÊN LUYỆN AN

(GREFFE DU TRIBUNAL DE

)

BẢN TRÍCH - LỤC BỘ KHAI - SANH

Phước-Lên (Tuyên-Lên)

(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM - PHẦN)

(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1941

(Année)

SỐ HIỆU 103

(Acte N°)

Tên họ đứa con nít	(Nom et prénom l'enfant)	PHƯỚC-LÊN
Nam, nữ	(Sexe de l'enfant)	Nam
Sinh ngày nào	(Date de naissance)	27-8-1941
Sinh tại chỗ nào	(Lieu de naissance)	Phước-Lên
Tên họ cha	(Nom et prénom du père)	PHƯỚC-LÊN
Cha làm nghề gì	(Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu	(Son domicile)	Long-Hòa
Tên họ mẹ	(Nom et prénom de la mère)	TRẦN-THỊ-TRİ
Mẹ làm nghề gì	(Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu	(Son domicile)	Long-Hòa
Vợ chánh hay thứ	(Son rang de femme mariée)	Vợ Chánh

Chúng tôi

(Nous)

được Chánh-án Tòa

(Président de Tribunal)

chứng cho hợp pháp chữ ký tên của

(Certifie la authenticité de la signature de)

(M)

Chánh-Lục-sự Tôn-án sở tại

(Greffe ou Chef dudit tribunal)

ngày

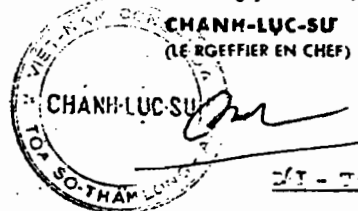
19

CHÁNH AN
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bốn chính

(Pour extrait con'ormé)

Long-Hòa ngày 30-8-1941



CHANH-LUC-SU

Giá tiền 15500

(Cost)

Biên lai số 1053

(Quittance No)

Chul

Item 11 -

IV: 046420

RECEIVED

đồng lập - từ đó - hành trình.

11/8
H CH 3

GIARY RA TRA

Theo thông tin số 966-30/Tg ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
quyết định theo số 244/QĐ ngày 06/02/63 của Bộ Nội vụ.

Nay cấp giấy trả cho anh có tên sau đây :

So, tên khai sinh : NGUYỄN VĂN BI

Họ, tên thường gọi :

Hồ tên bí danh :

Họ tên, bí danh :
 Năm sinh : 1941

Nơi sinh : Long an

Trú quán : 575/39A, cách ngang tháng 8 quán 10 T/P HỒ CHÍ MINH

Cán bộ : Trần Văn Trường tiểu ban mục tiêu

Đã bắt : 25/06/75

án phạt : 1200

May về cư trú tại: 575/8A đường cách mạng tháng 8 quận 10
T/P Hồ Chí Minh.

NHÂN XÉT VÀ TRẢ LỜI :

Tư tưởng : Giá trị lớn cái tạo không có biểu hiện gì xâu tả
rủi rạc tâm chịu sự giáo dục của cách mạng .

Đạo đức : Tận lực tận tâm hoàn thành công việc được giao
giao có chất lượng cao

Hội quy : Chấp hành nghiêm lễ nghi sai phạm gì là .

Học tập : Tham gia học tập đều có chiều hướng tiến bộ .

(quản chế 12 tháng)

Lần tay phải trở phải . Họ, tên chữ, họ của người . Y) / ngày 14 tháng 04 năm 1964
 Ông: NGUYỄN VĂN RI được cấp giấy

Ch: NGUYEN VAN RI

hầu hết

Hàng đầu văn B.



TRUNG TÁ & PHẠM HƯNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
République du Viet-Nam

BỘ TƯ - PHÁP
Département de la Justice

SỞ TƯ- PHÁP NAM-PHÂN
Service Judiciaire de Sud Viet-Nam

Item 1 - IV = 046420

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SỞ TƯ- PHÁP NAM-PHÂN

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH - LỤC BỘ KHAI - SANH 1960-15- (T. 15.10)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM - PHÂN)
(Sud Viet-Nam)

NĂM 1960
(Année)

SỐ HIỆU IC3
(Acte N°)

Tên họ đứa con nít (Nom et prénom l'enfant)	<u>PHẠM VĂN HỮU</u>
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	<u>Nam</u>
Sanh ngày nào (Date de naissance)	<u>27-8-1960</u>
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	<u>Thị trấn</u>
Tên họ cha (Nom et prénom du père)	<u>PHẠM VĂN HỮU</u>
Cha làm nghề gì (Sa profession)	<u>Làm ruộng</u>
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	<u>Làng Hòa</u>
Tên họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	<u>PHẠM VĂN HỮU</u>
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	<u>Làm ruộng</u>
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	<u>Làng Hòa</u>
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	<u>Vợ chánh</u>

Chúng tôi
(Nous)

được Chánh-án Tòa
(Président de Tribunal)

chứng cho hợp pháp chữ ký tên của
(Certifie authentique de la signature de)

(M)

Chánh-Lục-sự Tòa-án sở tại
(Greffe en Chef du Tribunal)

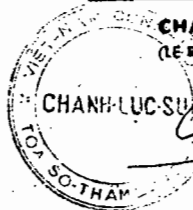
này 19

CHÁNH AN
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bốn chánh
(Pour extrait conforme)

1960 ngày 10-5 19 70

CHÁNH-LỤC-SỰ
(LE GREFFIER EN CHEF)



1/1 - 1/1

Giá tiền 15\$00

(Cout)

Biên lai số IC33

(Quittance No)

Paul

VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯỜNG

Item 3-

IV = 046 420
CHỨNG-CHỈ TRUNG-TUYÊN

TẠM THỜI

(Trong khi chờ đợi Bộ Giáo-Dục duyệt y biên bản khóa thi.)

550-LK/BH/CC.

Nº 003603

KHOA-TRƯỞNG LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯỜNG
SAIGON

CHỨNG-NHẬN:

Ông (Bà, Cô) Nguyễn Văn Bi
Sinh ngày 27 tháng 8 năm 1941
tại Chợ - Bón
đã trúng tuyển kỳ thi:

NĂM THỨ NHẤT CỬ-NHÂN LUẬT-KHOA
BAN

KHÓA THỨ: Nhất
NGÀY: 15.6.1973
Niên học: 1972-1973
tại Saigon.

XẾP HẠNG: Thứ

NGƯỜI LẬP CHỨNG CHỈ:
Trưởng Phòng Học Vụ
và Khảo Thi

Nguyễn Thi Tằng
ĐẠI HỌC
KHÓA
VỤ

SAIGON, ngày 10 tháng 9 năm 1973



KHOA-TRƯỞNG

CƯỚC CHÚ: I — Chứng chỉ này chỉ cấp phát 1 lần

Nguyễn Văn Bi
Cường Chiến

Item 3 -

IV: 046420

VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON
LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯỜNG

CHỨNG-CHỈ TRÚNG-TUYỂN

TẠM THỜI

(Trong khi chờ đợi Bộ Giáo-Dục duyệt y biên bản khóa thi.)

47-LK/BH/CC.

Nº 905979

KHOA-TRƯỞNG LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯỜNG
SAIGON

CHỨNG-NHẬN:

Ông (Bà, Cô) Nguyễn Văn Bi
Sinh ngày 27 tháng 08 năm 1941
tại Chợ Lớn
đã trúng tuyển kỳ thi:

NĂM THỨ HAI CỬ-NHÂN LUẬT KHOA
BAN

KHÓA THỨ : nhất

NGÀY : 01. 07. 1971

Niên học : 1973 - 1974

tại Saigon.

XẾP HẠNG: Thứ 2

NGƯỜI LẬP CHỨNG CHỈ:

Trưởng Phòng Học Vụ
và Khảo Thí

Nguyễn Thị Bình

SAIGON, ngày 05 tháng 09 năm 1971

KHOA-TRƯỞNG

CƯỚC CHÚ: 1 - Chứng chỉ này chỉ cấp phát 1 lần.

Trần Quốc Thông

Item 3.

IV = 046 420

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA
BỘ QUỐC-GIA GIÁO-DỤC

BẰNG TÚ - TÀI

~~Tổng Trường Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục~~
Tổng Trường Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục

Chiều Hiến-Uớc tạm thời số 1 ngày 4 tháng 11 năm 1963;
Chiều Sắc-Lệnh số 1-TYP ngày 4 tháng 11 năm 1963, ấn-định thành-phần Chánh-Phủ Lâm-Thời;
Chiều Sắc-Lệnh số 33-GD ngày 19 tháng 9 năm 1949, ấn-định thẩm-quyền của Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục;
Chiều Nghị-Định số 184-GD/PC/NĐ ngày 1 tháng 2 năm 1961, ấn-định thể-lệ thi TÚ TÀI PHẦN THỨ HAI;
Chiều Biên-Bản Hội-Đồng kỳ thi TÚ-TÀI PHẦN THỨ HAI khóa học ngày 11 tháng 7 năm 1964 tại Saigon

Nhận thực thí-sinh Nguyễn văn Bi

sinh ngày 27 tháng 8 năm 1944 tại Phước Lâm tỉnh Cholon

đề trúng tuyển kỳ thi TÚ - TÀI PHẦN THỨ HAI, ban Khoa học Coan (B) hạng Chú

Cấp cho thí-sinh Nguyễn văn Bi

BẰNG TÚ - TÀI { phần thứ nhất : ban Khoa học B hạng Định thứ
phần thứ hai : ban Khoa học B hạng Chú để chấp - chiều và tiện - dụng.



Số đăng bạ:



Tổng Giám-Đốc

Trung, Tiểu-Học và Bình-Dân

Giáo-Dục,

NHÀ TRUNG-HỌC-VỤ

ĐÀM QUÂN THIẾT

Saigon, ngày — tháng — năm 196—

Tổng-Trưởng-Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục,

T.U.N. Ủy-Viên Giáo-Dục

XLN/Đồng-Lý Văn-Phùng

(Signature)
NGUYỄN-VĂN-DƯƠNG

AN-QUÂN NG.-TRUNG-THÀNH SAIGON

KIỂM-SCÁT NHƯT

KIỂM-SCÁT NHÌ Nguyễn Hữu Bách Yên

Ngày.....tháng.....năm 1965

CHỦ-SỰ PHÒNG TỔ-CHỨC KHẢO-THÍ



Nguyễn Văn Túc

NGUYỄN-VĂN-TÚC



Item 3.

- IV = 046 420

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC-GIA GIÁO-DỤC**BẰNG TÚ-TÀI***Tổng-Tướng-Bộ Quốc-Gia-Giáo-Dục*

Chiêu Hiến-Uớc tạm thời số 1 ngày 4 tháng 11 năm 1963,
 Chiêu Sắc-Lệnh số 1-TTP ngày 4 tháng 11 năm 1963, ấn-định thành-phần Chánh-Phủ Lâm-Thời;
 Chiêu Sắc-Lệnh số 33-GD ngày 19 tháng 9 năm 1949, ấn-định thẩm-quyền của Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục;
 Chiêu Nghị-Định số 184-GD/PC/NĐ ngày 1 tháng 2 năm 1961, ấn-định thi TÚ-TÀI PHẦN THỨ HAI;
 Chiêu Biên-Bản Hội-Đồng kỳ thi TÚ-TÀI PHẦN THỨ HAI khóa *hai* ngày *11* tháng *7* năm 196*4* tại *Saigon*

Nhận thực thí-sinh

*Nguyễn Văn Bi*sinh ngày *27* tháng *8* năm 19*41* tại*Phước Lâm*linh *Khốlon*

đề trúng tuyển kỳ thi TÚ-TÀI PHẦN THỨ HAI, ban

*Khoa học Coan (B)*hạng *Chú*

Cấp cho thí-sinh

Nguyễn Văn Bi

BẰNG TÚ-TÀI

phần thứ nhất : ban

*Khoa học B*hạng *Bình-thứ*

phần thứ hai : ban

*Khoa học B*hạng *Chú*

đề chép-chiều và Hện-dụng.



Số đăng-bà

Tổng Giám-Đốc
Trung-Học và Bình-DânGiáo-Dục,
TRUNG-Học-VU

ĐAM QUÂN HIỆU

Saigon, ngày *—* tháng *—* năm 196*—*

Tống-Tướng-Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục

T.U.N. Ủy-Viên Giáo-Dục

XƯN-Đồng-Lý Văn-Phong

 NGUYỄN-VĂN-BƯỜNG

AN-QUÂN NG.-TRUNG-THÀNH SAIGON

Item 3

IV = 046420

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC-GIA GIÁO-DỤC

BẰNG TÚ-TÀI

Tổng Trưởng Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục

Chiếu Hiến-Uớc tạm thời số 1 ngày 4 tháng 11 năm 1963,
Chiếu Sắc-Lệnh số 1-TTP ngày 4 tháng 11 năm 1963, ấn-định thành-phần Chánh-Phủ Lâm-Thời;
Chiếu Sắc-Lệnh số 33-GD ngày 19 tháng 9 năm 1949, ấn-định thẩm-quyền của Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục;
Chiếu Nghị-Định số 184-GD/PC/NB ngày 1 tháng 2 năm 1961, ấn-định thi-tử TÚ-TÀI PHẦN THỨ HAI;
Chiếu Biên-Bản Hội-Đồng kỳ thi TÚ-TÀI PHẦN THỨ HAI khóa hai ngày 11 tháng 7 năm 1961 tại Saigon.

Nhận thực thí-sinh Nguyễn Văn Bi

sinh ngày 27 tháng 8 năm 1941 tại Phước Lâm tỉnh Cholon
đã trúng tuyển kỳ thi TÚ-TÀI PHẦN THỨ HAI, ban Khoa học Xã hội (B) hạng Chú

Cấp cho thí-sinh Nguyễn Văn Bi

BẰNG TÚ-TÀI { phần thứ nhất : ban Khoa học B hạng Bình thư
phần thứ hai : ban Khoa học B hạng Chú để chấp-chiếu và hện-định.



Số đăng-bạ:



Tổng Giám-Đốc
Trung, Tiểu-Học và Bình-Dân
Giáo-Dục,
TRUNG-HỌC-VU

Saigon, ngày 11 tháng 7 năm 1961

Tổng Trưởng Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục

T.U.N. Ủy-Viên Giáo-Dục

Xin Đồng-Lý Văn-Phòng



Nguyễn Văn Bường

ÂN-QUÂN NG.-TRUNG-THÀNH SAIGON

KIỂM-SCÁT NHƯT

KIỂM-SCÁT NHỊ

Ngày 12 tháng 12 năm 1961

Ng' mau Hong Vnh
Nguyễn Thị Bạch Yến

Emel

CHỦ-SỰ PHÒNG TỔ-CHỨC KHẢO-TH



Nguyễn Văn Túc

NGUYỄN-VĂN-TÚC

Item 3 IV-046420



Chữ ký sinh-viên

Handwritten signature

Học-phí

Hai lực-có-nguyệt 1.10.74

trả ngày: *Quoc*

Đang-lịch ngày:

Miễn Học-Phí:

THẺ SINH-VIÊN Ss: 231/3TP

CỦ-NHÂN NĂM THỨ BA

NIÊN-KHÓA 1974 - 1975

Ông (Bà, Cô) NGUYỄN VĂN BÌ

Sinh ngày 27-8-1941 tại CHOLON

Chợ Nguyễn Văn Luộc Mẹ Phạm Thị Biên

T.U.N. KHOA TRƯỞNG

THƯ-KÝ ĐẠI-HOC ĐƯƠNG

Địa chỉ: 575/69A Lê Văn Duyệt Sg

Handwritten signature

-NGUYỄN-THUẬN-KIÊN-

Item 3 IV-046420

Alum

Thẻ sinh-viên có giá trị trong niên-khóa. Đầu niên-khóa phải đổi thẻ mới và trả lại thẻ cũ cho trường.

— Riêng sinh-viên có tên trong thẻ được dùng thẻ đã cấp. Thẻ không thẻ cho mượn được.

— Bất cứ ai có mặt tại Trường Luật hay tại các nhà phụ-thuộc Trường Luật có thể bị bắt buộc xuất trình thẻ căn-cước hay thẻ sinh-viên. Nếu từ chối có thể bị mời ra khỏi trường.

— Thẻ sinh-viên có thể bị hỏi khi tới trường hay vào lớp học.

— Sinh-viên nên luôn luôn mang theo thẻ này.

VIỆN ĐẠI-HOC SAIGON

(96)

LUẬT-KHOA

ĐẠI-HOC ĐƯƠNG

THẺ SINH-VIÊN

CỦ-NHÂN NĂM THỨ BA

BAN: TƯ-PHÁP

Handwritten signature

NIÊN-KHÓA 1974 - 1975

Item 3

IV: 046420

VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON

LUẬT-KHOA ĐẠI HỌC ĐƯỜNG

CHỨNG-CHỈ TRÚNG-TUYỂN

TẠM THỜI

(Trong khi chờ đợi Bộ Giáo-Dục duyệt y biên bản khóa thi.)

47-LK/BH/CC.

N^o: 005979

KHOA-TRƯỞNG LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯỜNG
SAIGON

CHỨNG-NHẬN:

Ông (Bà, Cô) Nguyễn Văn Phi
Sinh ngày 27 tháng 08 năm 1941
tại Chợ Lớn
đã trúng tuyển kỳ thi:

NĂM THỨ HAI CỬ-NHÂN LUẬT-KHOA
BAN

NGƯỜI LẬP CHỨNG CHỈ:

Trưởng Phòng Học Vụ
và Khảo Thi

KHÓA THỨ: nhất

NGÀY: 01-07-1974

Niên học: 1973-1974

tại Saigon.

XẾP HẠNG: Thứ

SAIGON ngày 05 tháng 09 năm 1974



CƯỚC CHÚ: 1 - Chứng chỉ này chỉ cấp phát 1 lần.

Quốc - Thông

IV: 046420

VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG

CHỨNG-CHỈ TRÚNG-TUYỂN

TẠM THỜI

(Trong khi chờ đợi Bộ Giáo-Dục duyệt y biên bản khóa thi.)

47-LK/ĐH/CC

Nº 005979

KHOA-TRƯỞNG LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG
SAIGON

CHỨNG-NHẬN:

Ông (Bà, Cô) Nguyễn Văn Phi
Sinh ngày 27 tháng 02 năm 1941
tại Chợ Lớn
đã trúng tuyển kỳ thi:

NĂM THỨ HẠY CỬ-NHÂN LUẬT KHOA
BAN

KHOA THỨ: nhất
NGÀY: 01-07-1971
Niên học: 1971-1971
tại Saigon.

XẾP HẠNG: Thứ

SAIGON ngày 05 tháng 09 năm 1971
VIỆT-NAM CỘNG-HOA-TRƯỞNG
TRƯỞNG ĐẠI-HỌC
LUẬT-KHOA
(HỌC-VU)
Quốc Thống

NGƯỜI LẬP CHỨNG CHỈ
Trưởng Phòng Học Vụ
và Khảo Thí

VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON
LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG

Item 3-

IV: 046420
CHỨNG-CHỈ TRÚNG-TUYỂN

TẠM THỜI

(Trong khi chờ đợi Bộ Giáo-Dục duyệt y biên bản khóa thi.)

550-LK/ĐH/CC.

Nº 003603

KHOA-TRƯỞNG LUẬT-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG
SAIGON

CHỨNG-NHẬN:

Ông (Bà, Cô) Nguyễn Văn Phi
Sinh ngày 27 tháng 8 năm 1941
tại Chợ Lớn
đã trúng tuyển kỳ thi:

NĂM THỨ NHẤT CỬ-NHÂN LUẬT-KHOA
BAN

KHOA THỨ: nhất
NGÀY: 15-6-1973
Niên học: 1972-1973
tại Saigon.

XẾP HẠNG: Thứ

SAIGON ngày 10 tháng 9 năm 1973
VIỆT-NAM CỘNG-HOA-TRƯỞNG
TRƯỞNG ĐẠI-HỌC
LUẬT-KHOA
(HỌC-VU)
Quốc Thống

NGƯỜI LẬP CHỨNG CHỈ:
Trưởng Phòng Học Vụ
và Khảo Thí

Nguyễn Thị Tông

CƯỚC CHÚ: I - Chứng chỉ này chỉ cấp phát 1 lần

Item 3

IV - 046420



THẺ SINH-VIÊN Ss: 231/3TP

CỦ - NHÂN NĂM THỨ BA

NIÊN-KHÓA 1974 - 1975

Ông (Bà, Cô) NGUYỄN VĂN BÌ

Sinh ngày 27-8-1941 tại CHOLON

Chợ Nguyễn Văn Luộc Mẹ Phạm Thị Biên

Chữ ký sinh-viên

(Handwritten signature)
 (HỌC VỤ)
 ĐẠI-HỌC SAIGON

T.U.N. KHOA TRƯỞNG

THƯ-KÝ ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG

Địa chỉ: 575/69A Lê Văn Duyệt Sg

Học-phí

Hai lức-có-nguyệt 1.10.74

trả ngày:

Đang-lịch ngày:

Miễn Học-Phí:

(Handwritten signature)

(Handwritten signature)

-NGUYỄN-THUYẾT-KIÊN-

Item 3

IV = 046420

VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON

(96)

Thẻ sinh-viên có giá trị trong niên-khoá. Đầu niên-khoá phải đổi thẻ mới và trả lại thẻ cũ cho trường.

— Riêng sinh-viên có tên trong thẻ được dùng thẻ đã cấp. Thẻ không thẻ cho mượn được.

— Bất cứ ai có mặt tại Trường Luật hay tại các nhà phụ-thuộc Trường Luật có thể bị bắt buộc xuất trình thẻ căn-cước hay thẻ sinh-viên. Nếu từ chối có thể bị mời ra khỏi trường.

— Thẻ sinh-viên có thể bị hỏi khi tới trường hay vào lớp học.

— Sinh-viên nên luôn luôn mang theo thẻ này.

LUẬT-KHOA
 ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG

THẺ SINH-VIÊN
 CỬ - NHÂN NĂM THỨ BA

BAN: TỰ-PHÁP

(Handwritten signature)

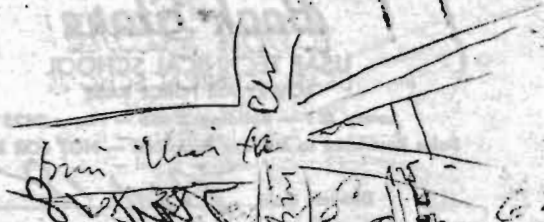
NIÊN-KHÓA 1974 - 1975

Item 11 - IV-046420



Item 8 - IV = 046420





from this to

WAVE M E M U A N
15001 10001

10001 10001

10001 10001 10001 10001
10001 10001 10001 10001
10001 10001 10001 10001

10001 10001

10001

10001 10001 10001 10001
10001 10001 10001 10001

10001 10001

32239

USAF TECHNICAL SCHOOL

LOWRY AIR FORCE BASE

Lowry #1 — Building #486 — Phone 2825

Sales Restricted to Military Personnel — NOT FOR RESALE

Denver, Colo.

Name _____

BINHUYEN VAN

Address

1260

Check

Sept.

AS

Retd.

QUAN.

DESCRIPTION

PRICE

AMOUNT

1	Mosley's Descriptive Recorder M - 675	100 20
	nd 2 Lt	
	↑	100 20

ALL claims and returned goods MUST be accompanied by this bill.

Grade

REC'D BY

BEING NITR

Serial #

949265

Bill Welch Prtg. Co., Denver, Colo. 50264-10857

Item 10 - IV = 046420
HỒ CHÍ MINH City, March 20th 1966.

TO: THE DIRECTOR OF THE USAF TECHNICAL SCHOOL
LOWRY AFB - DENVER - COLORADO
USA.

Dear Sir,

In order to get the US entry to US for me and my family, I have to satisfy the requirements of the ODP office at Bangkok, would you please issue me the following papers:

1. - A duplicate copy of my graduated certificate "Air Intelligence officer Course" of your School.
(My original one was lost on April 30th 1975)
2. - A photocopy of my ITO or a photocopy of my ID card number 9492 US issued by your School during my stay in USA.

- My personal data:

Name = NGUYỄN VĂN BÍ

Date and place of birth: August 27th 1941 - CHOLON.

Rank = 2nd Lieutenant

Serial number = 61/601165

Country = Republic of Vietnam.

Military branch = Air Force (Intelligence)

Name of Course = Air Intelligence Officer.

Period of training = 18 weeks.

From: August 13rd 1969 To: December 20th 1969.

(I may not remember exactly the day)

You are kindly requested to send the above documents to the ODP office at Bangkok for me.

Your kind assistance in this matter would be highly appreciated.

Enclosures:

- 1 - A photocopy of the request for documents of the ODP office at Bangkok.

- 2 - A receipt issued by Book store - Please mark all papers with the IV# 046420.

Respectfully and thankfully yours,

Maich

Item 10 HỒ CHÍ MINH CITY, MARCH 20th - 1986 IV = 046420

TO: THE DIRECTOR OF THE ENGLISH LANGUAGE SCHOOL -
LACKLAND AFB - SAN ANTONIO - TEXAS -
USA.

Dear Sir,

In order to get the US entry to US for me and my family, I have to satisfy the requirements of the ODP office at Bangkok, would you please issue me the following papers:

- 1/ A duplicate copy of my graduated certificate: "English Language Course" of your school (My original one was lost on April 30th - 1975).
- 2/ A photocopy of my ITO or a photocopy of my ID card # 9492 US issued by your school during my stay in USA.

- My personal data:-

Name: NGUYỄN VĂN BÍ
Date and place of birth = August 28th - 1941 - CHỢ LỚN
Rank = 2nd Lieutenant
Serial number = 61/601165
Country = Republic of Viet-Nam
Military branch = Air Force (Intelligence)
Name of Course = English
Period of training = 12 weeks
From = May 12th 1969 To = August 10th - 1969
(I may not remember exactly the day)

You are kindly requested to send directly the above documents to the ODP office at Bangkok for me

Your kind assistance in this matter would be highly appreciated.

Respectfully and thank fully yours,

Enclosures:

- 1/ A photocopy of the request for documents of the ODP office at Bangkok.
- 2/ My photo taken at the gate of Lackland AFB.

mark
- Please mark all papers with the IV # 046420.

Item 10 - IU = 046420
HỒ CHÍ MINH City, March 20th 1986.

TO: THE DIRECTOR OF THE USAF TECHNICAL SCHOOL
LOWRY AFB - DENVER - COLORADO
USA.

Dear Sir,

In order to get the US entry to US for me and my family, I have to satisfy the requirements of the ODP office at Bangkok, would you please issue the following papers:

1. - A duplicate copy of my graduated certificate "Air Intelligence officer Course" of your School. (My original one was lost on April 30th - 1985)
2. - A photocopy of my I.T.O or a photocopy of my ID card number 9492 US issued by your School during my stay in USA.

- My personal data:

Name = NGUYỄN VĂN BÍ

Date and place of birth: August 27th 1941 - CHOLON.

Rank = 2nd Lieutenant

Serial number = 61/601165

Country = Republic of Vietnam.

Military branch = Air Force (Intelligence)

Name of Course = Air Intelligence Officer.

Period of training = 18 weeks.

From : August 13rd, 1969 To : December 20th - 1969.

(I may not remember exactly the day)

You are kindly requested to send the above documents to the ODP office at Bangkok for me.

Your kind assistance in this matter would be highly appreciated.

Enclosures:

- 1 - A photocopy of the request for documents of the ODP office at Bangkok.

- 2 - A receipt issued by Book store - Please mark all papers with the of your School

Respectfully and thankfully yours,

Maich

IU# 046420.

Item 11. Giấy bán nhà IV = 046420

Chúng tôi là:

Trần Thị Chi, sinh năm 1925 tại Tân An Long An, căn cước số 02762137 cấp tại Luân 4 Sgon ngày 4-11-69 là Chủ và hiện ngụ tại căn nhà số 129/F. 186/81, Phường Bến Vân Đồn, Quận 13, Phường Cây Bàng, Quận Bến Vân Đồn - Saigon.

Có chồng là ông Nguyễn Văn Đức, sinh năm 1913 tại Hà Nội, căn cước số 02762138 cấp tại Luân 4 Sgon ngày 4-11-69 và con là Nguyễn Văn Bi, sinh ngày 24-1-70 tại căn nhà trên, căn cước số 3842764 cấp tại Bình Hòa Thuận 14-1-70 (căn cước trên nhận được nhân số 1181 cấp tại KBC 3203 ngày 12-6-72).

Căn nhà do tôi là Trần Thị Chi đứng tên Chủ, căn nhà: cấp tờ vách tờ mạng số 129/F. 186/81 Phường Bến Vân Đồn Quận Chiếu dài 18 thước, chiều ngang 4 thước, tổng là 72m² bán căn nhà này cho:

Bà Nguyễn Thị Chèo, sinh năm 1927 tại Hà Đông căn cước số 03907702 cấp tại Luân 3 Sgon ngày 31-10-70, hiện ngụ tại số 453/K.H. 2 Phường Trường Sơn Quận Sgon với gia đình là một tam gia cùng bác (100, 000, 40).

Với cam đoan bán đứt căn nhà số trên tên do Chủ tôi làm chủ và kê từ ngày hôm nay số trên tôi nhận đủ và giao nhà cho bà Nguyễn Thị Chèo làm chủ.

Vậy tôi làm giấy bán nhà này và cam đoan nếu có sự tranh tụng hoặc mâu thuẫn gì từ khi hoàn toàn Chèo hết trách nhiệm. (Kính theo giấy ký Kê khai trước thuế).

Chủ nhà mua

Lưu tại Saigon, ngày 1-8-1972

Chủ nhà bán

Nguyễn Thị Chèo.

CH 4
Trần Thị Chi.

Chồng có tên trong giấy này.

Nguyễn Văn Đức

Nguyễn Văn Đức

Con trai (con riêng của chồng trước)

Nguyễn Văn Bi

Nguyễn Văn Bi

CHÚNG TÔI :

Chủ ký bên này là của Bà Trần-Thị-Chi, Nguyễn-Văn-Đức, Nguyễn-Văn-Bi, Nguyễn-Thị-Chèo. Vì đồng-sự không xuất trình được chủ quyền, nên vì chúng này chỉ có giá trị về khai Tờ khai gia đình mà thôi.

Saigon, ngày 03 tháng 8 năm 1972

Kiểm tra tại Quận 4

Thị

CHUAM-VAN-PHI



[Faint, mostly illegible handwritten text in Vietnamese script covers the majority of the page. Some legible fragments include:]

Chào anh
Tôi đang rất vui
và khỏe.
Còn anh thì sao?
Chúc anh
thành công
trong công việc.
Yêu anh
Mẹ anh

[There are also some faint, possibly typed or stamped words and symbols scattered throughout the lower half of the page.]

Item 3

BẢNG LẠI		CHỖ	
		và con số	
	Saigon ngày		
	Saigon ngày		
	Saigon ngày		
	Saigon ngày		
	Saigon ngày		

TU-046420



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ CÔNG-CHÁNH
VÀ GIAO-THÔNG

KIỂM-SOÁT XE TỰ-ĐỘNG

BẢNG LẠI XE

TỰ-ĐỘNG

SỐ : 264231

Tên và họ: **NGUYỄN-VĂN-BI**

Tục danh: **Việt-Nam**

Quốc-tịch: **Việt-Nam**

Ngày sinh: **27.8.1941**

Nơi sinh: **Cholon**

Địa-chỉ: **58/10 Đỗ-thành-Nhà**
SAIGON

Ngày **25** tháng **THÁNG MƯỜI** năm **1964**
Cấp tại Saigon
Kỹ-sư thừa ủy-nhiệm.



Signature: Lâm Văn Bi

HẠNG XE ĐĂNG PHÉP LẠI

NGÀY CỎ HIỆU LỰC

PHỤ-TRƯỞNG và con đầu

A	XE MÁY DẦU XE MÁY DẦU CÓ GẮN XE BIỂ XÍCH-LÔ MÁY XE BA BÁNH GẮN MÁY (dùng vận-tải công-cộng, hàng khách và hàng-hóa)	Saigon, ngày 25 tháng MƯỜI năm 1964 Kỹ-sư thừa ủy-nhiệm. <i>Signature: Lâm Văn Bi</i>	
B	XE DU-LỊCH TRỌNG-TẢI DƯỚI 3 T 500	Saigon, ngày 15 tháng THÁNG MƯỜI năm 1964 Kỹ-sư thừa ủy-nhiệm. <i>Signature: Lâm Văn Bi</i>	
C	XE TRỌNG-TẢI TRÊN 3 T 500	Saigon, ngày 15 tháng THÁNG MƯỜI năm 1964 Kỹ-sư thừa ủy-nhiệm. <i>Signature: Lâm Văn Bi</i>	
D	XE VẬN-TẢI CÔNG-CỘNG (HÀNH-KHÁCH — HÀNG-HÓA) Loại B — Loại C	Saigon, ngày 15 tháng THÁNG MƯỜI năm 1964 Kỹ-sư thừa ủy-nhiệm. <i>Signature: Lâm Văn Bi</i>	

Item 3

IV = 046420

VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON

(96)

Thẻ sinh-viên có giá trị trong niên-khoá. Đầu niên-khoá phải đổi thẻ mới và trả lại thẻ cũ cho trường.

— Riêng sinh-viên có tên trong thẻ được dùng thẻ đã cấp. Thẻ không thẻ cho mượn được.

— Bất cứ ai có mặt tại Trường Luật hay tại các nhà phụ-thuộc Trường Luật có thể bị bắt buộc xuất trình thẻ căn-cước hay thẻ sinh-viên. Nếu từ chối có thể bị mời ra khỏi trường.

— Thẻ sinh-viên có thể bị hỏi khi tới trường hay vào lớp học.

— Sinh-viên nên luôn luôn mang theo thẻ này.

LUẬT-KHOA
ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG

THẺ SINH-VIÊN
CỦ - NHÂN NĂM THỨ BA

BAN: TƯ-PHÁP

[Handwritten signature]

NIÊN-KHOÁ 1974 - 1975



Chữ ký sinh-viên

mail

Học-phí

Hai lục-cá-nguyên 1.10.71

trả ngày :

Đang-lịch ngày :

Miễn Học-Phí:

Item 3

IV-046420

THẺ SINH-VIÊN Số: 231/STP

CỦ-NHÂN NĂM THỨ BA

NIÊN-KHÓA 1974 - 1975

Ông (Bà, Cô) NGUYỄN VĂN BÍ

Sinh ngày 27-8-1941 tại CHOLON

Chợ Nguyễn Văn Luộc Mẹ Phạm thị Biên

T.U.N. KHOA TRƯỞNG

THƯ-KÝ ĐẠI-HOC ĐƯƠNG

Địa chỉ: 575/69A Lê Văn Duyệt Sg

[Signature]

-NGUYỄN-THƯỢNG-KHIÊN-

HỌ TÊN: VIỆT-TH NGÀY: 27.8.1941 QUÊ: Cholon SỐ QUÂN: 38/10 Do-thanh-Th SAIGON		XE MÁY ĐẠNG XE MÁY ĐẠNG CÓ ĐẠNG XÍCH-LÔ MÁY: C XE BA BÁNH G (dùng vận tải công cộng và khách và hàng-hóa) A		Ngày: 196 Ký: Đ Đ	
XE DU-LỊCH TRONG-TẢI DƯỚI 3 B		XE TRỌNG-TẢI TRÊN C		Ngày: 196 Ký: Đ Đ	
XE VẬN-TẢI CÔNG HÀNH-KHÁCH - H (loại B - L) D		Ngày: 196 Ký: Đ Đ		Ngày: 196 Ký: Đ Đ	

Item 3

HỌ TÊN: VIỆT-TH NGÀY: 27.8.1941 QUÊ: Cholon SỐ QUÂN: 38/10 Do-thanh-Th SAIGON	XE MÁY ĐẠNG XE MÁY ĐẠNG CÓ ĐẠNG XÍCH-LÔ MÁY: C XE BA BÁNH G (dùng vận tải công cộng và khách và hàng-hóa) A	Ngày: 196 Ký: Đ Đ
XE DU-LỊCH TRONG-TẢI DƯỚI 3 B	XE TRỌNG-TẢI TRÊN C	Ngày: 196 Ký: Đ Đ
XE VẬN-TẢI CÔNG HÀNH-KHÁCH - H (loại B - L) D	Ngày: 196 Ký: Đ Đ	Ngày: 196 Ký: Đ Đ

VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO-THÔNG

KIỂM-SOÁT XE TỰ-ĐỘNG

ĐĂNG LẠI XE TỰ-ĐỘNG

SỐ : 264231

27.8.1961
 58/10/26-CHANH-THO
 SAIGON



Signature

A	XE MÁY ĐẠO	<i>Signature</i>
	XE MÁY ĐẠO CÓ ĐẠO	
B	XÍCH-LÔ MÁY	<i>Signature</i>
	XE BA BÁNH (đồng vận tải công cộng khách và hàng-hóa)	
C	XE DU-LỊCH	<i>Signature</i>
	TRỌNG-TẢI DƯỚI 3 TẤN	
D	XE TRỌNG-TẢI TRÊN 3 TẤN	<i>Signature</i>
	XE VẬN TẢI CÔNG CHANH KHÁCH - HÀNG (loại B - 10)	

Item 3

LIÊN BANG LAI	Salgon
	Salgon
	Salgon
	Salgon
	Salgon
	Salgon
	Salgon

Salgon



VIỆT NAM CÔNG-HÒA
 BỘ CÔNG-CHANH
 VÀ GIAO-THÔNG
 KIỂM-SOÁT XE TỰ-ĐỘNG
DANG LAI XE
TỰ-ĐỘNG
 SỐ : 264231

Item 8 - IV=046420



Item 11 - IV=046420



TO: THE DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTMENT PROGRAM OFFICE.

127 SATHORN TAI ROAD - BANG KOK 10120

THAILAND.

SUBJECT: COMPLETING THE REQUEST FOR DOCUMENTS OF YOUR OFFICE

Dear Sir,

Regarding my personal documents while in the Republic of Vietnam Air Force, requested by your office were confiscated after April 30th 1975.

- 1/ The pre-1975 government identify (ID) card.
- 2/ The graduated certificates received from the US government.
- 3/ The paper which show my rank, my function in the Vietnamese military.

I do hope that You understand my actual situation and accept my under mentioned documents now available:

Item 1: Copy of my original birth certificate:

1 copy attached.

Item 3: Copy of pre-1975 government identify (ID) card:

It is replaced by:

- a/ The student's card of the Saigon Faculty of Law.
- b/ The diploma corresponding to Matriculation.
- c/ The driving car certificate.

(The above listed papers were issued by the former government).

Item 8: Copies of papers which show that I was trained in the US:

I have already requested the English Language School (Lackland AFB - San Antonio - TEXAS) and the USAF Technical School (Lowry AFB - Denver - Colorado) to issue my duplicate of the I.T.O, the US identify card, the graduated certificates of the English Course and the Air Intelligence Officer Course and send these documents directly to your office (Copy of letter to these schools was attached).

In the meantime, may I replace them by the followings:

- a/ A receipt issued by Book Store of the USAF Technical School.
- b/ My photo taken at the gate of Lackland AFB - Texas.

Item 9: Copy of paper which show that I worked closely with the US officials while serving in the Vietnamese military.

This paper is no longer available but the following US advisors knew me:

- a/ 1st Lt. VOSS
- b/ CPT. COOPER (OR COPPER)
- c/ 1st Lt. SCHAUFFNER.

We worked together in the same room (Intelligence Room) of the III DASC at Bien Hoa.

LT. SCHAUFFNER worked closely with me in the Intelligence

Room of the I DASC at Pleiku. He was also my instructor of the Air Intelligence Officer Course at the USAF Technical School in the USA.

Item 10: Copies of my certificates received from the US government

Please see my explanation in the Item 8.

Item 11: Copy of paper which show my rank, my function in the Vietnamese military.

It is replaced by:

a/ the reeducation release certificate

b/ My photo with the military uniform taken with my family.

c/ The house for sale's bill.

(You may find my serial number, my function, my ID card number, my APO number, on these papers.)

Looking forward to the pleasure of receiving from you soon, please accept my sincere thanks.

Respectfully yours,

Enclosures:

- 1/ A copy of my original birth certificate.
- 2/ The student's card of the Saigon Faculty of Law.
- 3/ The diploma corresponding to Matriculation.
- 4/ The driving car certificate.
- 5/ A receipt issued by book store of the USAF Technical School.
- 6/ My photo taken at the gate of Lackland AFB.
- 7/ My photo with the military uniform taken with my family members.
- 8/ The house for sale's bill.
- 9/ The reeducation release certificate.
- 10/ A copy of my letter send to the Director of the English Language School.
- 11/ A copy of my letter send to the Director of the USAF Technical School.
- 12/ Your request for documents.

Mailing address:

CHAU SU-LINH

LIEGNITZER-WEG 8

2/ NGUYEN VAN BI

575/69A Cach Mienhuy 8

Q.10 TP. HO Chi Minh

VIET-NAM

đó 1 lần nhưng không biết đơn có tới hay không.

Quối thừ, kính chúc chị được nhiều
niềm khỏa và cầu mong gia đình chị sớm
được đoàn tụ. Tôi và gia đình cảm ơn chị
rất nhiều và hy vọng sớm nhận được thư
của chị.

Lên chị gửi theo địa chỉ sau:

CHAU-SU-LINH
LIEGNITZER - WEG 8

Như trao lại cho:

Nguyễn Văn Bi

575/69A Các Mạng tháng 8

Quận 10 - TP Hồ Chí Minh

VIỆT NAM.

Như vậy thư đến tôi rất nhanh không đến
2 tháng.

IB = Như chị sẽ mang đến
cho tôi và gia đình một
niềm vui bất ngờ và cũng
là một niềm hy vọng mãnh
liệt đó thưa chị...

Kính thư,

Maub

Thưa anh phò Hồ Chí Minh ngày 14-7-86.

Thưa chị ^{x x x}Thư kính mến,

Trước hết tôi xin được phép gọi chị
bằng chị. Mặc dù chưa quen chị nhưng
qua một vài lá thư của chị gửi về cho
mấy người bạn ở VN, tôi cũng được biết
một ít về chị. Chị rất tốt, rất tình cảm
tổ nhiên người con đang ở VN.

Đúng là biên thư cho chị từ lâu,
nhưng vì không có địa chỉ của chị, nên
tên này tôi mới được địa chỉ của chị và
gửi thư liên lạc cho chị. Hy vọng là không
đến nơi muộn lắm.

Thưa chị,

Sau khi ở trại cải tạo tháng 4/83,
tôi có một số bạn bè ở nước ngoài gửi
lưu thư về tôi qua Thái Lan cho chúng
tôi ODP. Lần đầu tháng 6/85 tôi mới nhận
được giấy bỏ tù lúc đó là 21/2/85
trong đó có cho số IV 046420. Tôi có
kèm theo thư này toàn bộ hồ sơ bỏ tù để
chị xem.

Với những hồ sơ tôi đã bỏ tù tên,
theo tôi nghĩ cũng tạm đủ vì trong giấy bỏ
tù có đoạn viết có thể bỏ tù bằng giấy
giấy tờ không đủ. Tôi gửi vào tháng 7/85
và gửi tiếp nhiên. Gửi thẳng qua Thái Lan,
gửi gián tiếp qua các bạn ở nước ngoài tới
nhà họ chuyển sang Thái Lan. Thế mà

1 năm nay tôi chưa được giấy nhập cảnh, trong khi một số bạn bè cũng trường hợp như tôi lại được.

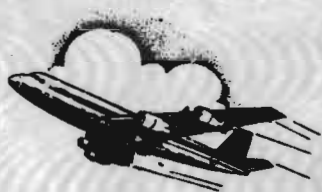
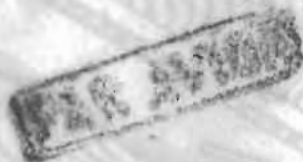
Vậy tôi và gia đình tha thiết mong chị và các anh chị khác trong Hội giúp đỡ bằng các chuyến giúp toàn bộ hồ sơ bỏ tù của tôi cho chương trình ODP 1 lần cuối. Địa chỉ của chương trình ODP tại Mỹ hay tại Thái Lan tùy chị thấy nơi nào có kết quả thì gửi. 1/3 từ các Hội Trường, chị chuyển hồ sơ bỏ tù của tôi cho chương trình ODP tôi hy vọng sẽ được chương trình này chấp thuận và cho tôi giấy giới thiệu (L.O.I) hay đồ có số nhập cảnh (VEWL) như phần đông các bạn si quân và các người làm ở Mỹ bên đây.

Nếu thấy cần thiết, nhờ chị cho ý kiến của chị trong hồ sơ hoặc trong phiên gửi hay trong giấy giới thiệu v...v. để sớm có kết quả hơn. Vì theo tôi nghi với uy tín của chị chắc là Mỹ sẽ cần xét nhanh hơn. Tôi chỉ sợ là không còn kịp nữa đó chị.

Ngoài ra theo tôi nghi chúng chị tốt nghiệp do Mỹ cấp rất là cần thiết vì chỉ 1 mình nó bỏ tù được 3 mục (mục 8 - 10 và 11) -

Vậy nên chị cũng cho đó là rất cần thiết nhờ chị photocopy hay đánh máy gửi tôi 2 cái tờ gửi ^{qua} 2 trường tôi đã học để xin cấp giấy chứng nhận đã có theo học và tốt nghiệp khóa: Dĩnh Huệ và khóa: Sĩ quan tình báo không quân. Tôi đã có gửi gián tiếp qua 2 trường

FROM: Nguyễn Văn Bi
575/69 A Các Mươi Tháng 8
Q.10, TP. Hồ Chí Minh
Viet-Nam



TO: KHUẾ MINH - THO
P.O. Box 5435
Arlington VA 22205-0635
U.S.A.

PAR AVION VIA AIR MAIL

NAME (TÊN TÙ NHÂN) : Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : (NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân): Married (có lập gia đình):
(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM :
(Địa chỉ tại VN)

POLITICAL PRISONER (Có là Tù binh tại VN hay không): Yes (Có) No (Không):
: If yes (Nếu Có): From (Từ): To (Đến):

PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp):

EDUCATION IN U.S. :
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc):

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): Date (Năm):
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P.: Yes (Có): IV Number (số hồ sơ): No (Không):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo):
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.

MAILING ADDRESS IN VN: (Địa chỉ liên lạc tại VN)

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE :
Tên, Địa chỉ Thân nhân :
hay Người Bào Tró)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): No (Không):

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN):

NAME AND SIGNATURE :
ADDRESS OF INFORMANT
Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, Điện thoại
của người điền đơn này)

DATE :
Month (tháng) Day (ngày) Year (năm)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên Nguyễn Văn Bì

- ☒ Card
- ☒ Thẻ bỏ túi, cảm ớn
- ☒ Giấy ra trại
- ☒ Cấp bằng, huy chương
- ☒ Hồ sơ đầy đủ (Thủ đủ hồ sơ)
- ☐ Computer

- Các thứ khác :

- ☒ Mẫu D
- ☒ ODP list
- ☒ Labels
- ☒ Folder

0 Hồ sơ cần xerox

1 Hồ sơ đã chuyển ODP

ngày 9/8/86

10/11/86
Chịhaus Xếp
bỏ hồ sơ cũ
Nguyễn Văn Bì
vì thiếu dữ liệu!
bạn. Merci d'.